

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## MASS TIMES

## HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH  
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL  
2:30 PM VIETNAMESE

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.  
5:45 PM - TUESDAY

### PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MSGR. J. MICHAEL MCKIERNAN**  
PASTOR

**FATHER JOHN NENEMAN**  
IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ**  
**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**  
DEACONS

**LUIS A. RAMIREZ**  
FORMACIÓN DE LA FE  
RELIGIOUS EDUCATION

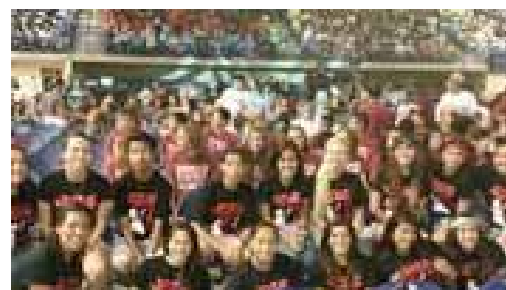
**MEL MORALLOS**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**  
**DAVID ESPINOSA**  
MINISTERIO DE MUSICA  
MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ**  
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA**  
**MANNY RODRIGUEZ**  
**JENNIFER PEREZ**  
PARISH OFFICE

**AUGUST/AGOSTO 3 & 4, 2013**  
**EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**DECIMOCTAVO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**



## *Steubenville 2013*

**PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:**  
**MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.**  
**SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.**  
**714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG**  
**2000 W ALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169**

**MASS INTENTIONS**

**INTENCIONES PARA LA MISA**

**Saturday/sábado, August/agosto 3, 2013**

5:00 p.m. †Rita Carr

7:00 p.m. †Lucinda Riva de Cerros

**Sunday/domingo, August/agosto 4, 2013**

8:30 a.m. Guerra Cervantes Family Intenion

10:30 a.m. †Maviela Vazquez

12:30 p.m. †Lorenza Polanco; †Sebastian Loria

2:30 p.m. Mass in Vietnamese —Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

**Monday/lunes, August/agosto 5, 2013**

8:00 a.m. Roger Gonzales—Intentions

**Tuesday/martes, August/agosto 6, 2013**

5:45 p.m. †Elias Reyes

**Wed/miércoles, August/agosto 7, 2013**

8:00 a.m. †Irme Ray Radisay

**Friday/viernes, August/agosto 9, 2013**

8:00 a.m. †Varkey Abraham

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions  
Para Intenciones de la Misa LLAME:**

**NIGHT OF SPIRITUAL RENEWAL**

**Year of Faith: Nights of Spiritual Renewal**

As a part of celebrating the Year of the Faith, we will have our last section of Friday evenings that offers the opportunity of spiritual renewal and learning about our Catholic Faith. The theme for the date is be based on the Catholicism series by Rev. Robert Barron. Please, mark your calendars for:

**August 9 English**

**Time: 7:00 – 9:00 pm**

**AÑO DE FE**

*Por the fe, muchos cristiano han promovido acciones en favor de la justicia, para hacer concreta la Palabra del Señor, que ha venido a proclamar la liberación de los oprimidos y un año de gracia para todos*

*(ver Benedicto XVI, La puerta de la fe, 13)*

**LAST WEEK'S COLLECTION**

**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

Saturday—Sunday sábado—domingo

7/27/13—7/28/13

**\$6,878.00**

**Thank you!  
¡Gracias!**



**YEAR OF FAITH**

Faith has enabled countless Christian to promote action for justice, in order to put into Practice the word of the Lord, who to proclaim deliverance from oppression and a year of favor for all.

(see Benedict XVI, Door of Faith, 13)



**SAVE THE DATE**

**APARTA LA FECHA**

**SEPTEMBER 14, 2013  
14 DE SEPTIEMBRE, 2013**

**ANNUAL PICNIC  
PICNIC ANUAL**

## FAITH FORMATION / FORMACIÓN DE FE

### Inscripciones para el proceso de Educación Religiosa 2013-2014 (catecismo):

Estaremos recibiendo inscripciones para los grados del 1 al 8 para el programa elemental y del los grados del 9 al 12 para el programa de confirmación y adultos que necesiten prepararse para recibir un sacramento, en el mes de Agosto. Esto incluye todos los niños y adolescentes que asistirán por primera vez (año I), los niños y adolescentes que asistieron el año pasado (año II) y los niños y adolescentes quienes han recibido ya sus sacramentos y desean continuar aprendiendo sobre su fe (post-comunión).

**Para poder servirles mejor, las inscripciones se recibirán solamente en las siguientes fechas:**

**Miércoles,** Agosto 14, 21 y 28, y Septiembre 4, de **3:00 pm a 8:00 pm**

**Sábados,** Agosto 17 y Septiembre 7, de **5:30 a 8:30 pm**

**Domingos,** Agosto 18, 25, y Septiembre 8, de **9:00 am a 2:30 pm**

**Lunes,** Agosto 20, y 27, de **3:00 pm a 8:00 pm**

#### Requisitos:

- Ser miembros **registrados y asistir a misa en esta parroquia.**
- Certificado de bautismo para grados 1-8
- Certificado de bautismo y de primera comunión para grados 9-12
- Certificado de bautismo y comunión y confirmación para adultos
- Adultos y niños que necesiten ser bautizados el certificado de nacimiento.

Si desea más información o tiene preguntas por favor llame al 714 444-1500 o escriba a Luis Ramirez (grados del 1 al 8) [lr Ramirez@coscp.org](mailto:lr Ramirez@coscp.org) o a Mel Morillos (grados del 9 al 12) [youthministry@coscp.org](mailto:youthministry@coscp.org) .



### Registrations for the Religious Education process 2013-2014

We will have registration the 2013-2014 Religious Education Program during the month of August for all grades, 1 thru 8 for the elementary school children and for 9th to 12th grade for the confirmation program, including Adults who would like to prepare to receive a sacrament, . This will include all children and teens who will be attending for the first time (year I), children and teens who will be receiving sacraments who attended last year (year II) and children and teens who have already received their sacraments and want to continue learning about their faith (post-communion).

**In order to serve you better, registrations will be held only on the following days:**

**Wednesdays,** August 14, 21 and 28, and September 4, from **3:00 pm to 8:00 pm**

**Saturdays,** August 17 and September 7 from **5:30 to 8:30 pm**

**Sundays,** August 18, 25, and September 8, from **9:00 am to 2:30 pm**

**Mondays,** August 20, and 27, from **3:00 pm to 8:00 pm**

#### Requirements:

- Need to be **registered** and **attend Mass** in our **parish.**
- Baptismal certificate for grades 1-8
- Baptismal certificate and First communion certificate for grades 9-12.
- Adult process requires Baptismal certificate and or First Communion if applicable.
- Adults and children who need Baptism need to bring birth certificate.

Any questions please call at 714 444-1500 or e-mail Luis Ramirez (grades 1-8 and adults): [lr Ramirez@coscp.org](mailto:lr Ramirez@coscp.org) or Mel Morillos (grades 9-12) [youthministry@coscp.org](mailto:youthministry@coscp.org) .





**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Nm 11:4b-15; Ps 81:12-17;  
Mt 14:13-21

Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2, 5-6,  
9; 2 Pt 1:16-19; Lk 9:28b-36

Wednesday: Nm 13:1-2, 25 — 14:1, 26-29a,  
34-35; Ps 106:6-7ab, 13-14, 21-23;  
Mt 15:21-28

Thursday: Nm 20:1-13; Ps 95:1-2, 6-9;  
Mt 16:13-23

Friday: Dt 4:32-40; Ps 77:12-16, 21; Mt 16:24-28

Saturday: 2 Cor 9:6-10; Ps 112:1-2, 5-9;  
Jn 12:24-26

**REFLECTIONS ON THE READINGS****BARNs FILLED WITH RICHES**

The mortgage is paid off. So are the loans that were taken out for college tuition and children's weddings. The second home that was once a far-off dream is now so close that it seems safe to dig out the real estate magazines. And then . . . a daughter or son can no longer take care of a child. It's time to start over, this time as grandparents in the parents' role. Thousands of older adults face this situation today, becoming temporary or permanent guardians of their grandchildren.

Vanity of vanities. The years of toil with sights set on a great reward now belong to someone else: food, clothing, braces, summer camps, and school tuition.

But, as one grandmother said of her 13-year-old granddaughter, Megan, "It has all been worth it. She brings such joy. What would I do without her?"

And so the barns filled with "riches" are again taken down and new and true riches are discovered. Once again a new self is found in Christ, and the storehouse is filled with life that is truly pleasing to God.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**REFLECCIONES EN LAS LECTURAS****GRANEROS LLENOS DE BIENES**

*Ya pagamos la hipoteca. Y también los préstamos que se tomaron para el pago de la universidad y las bodas de los hijos. La segunda casa, que una vez fue un sueño lejano está ahora tan cerca que sería recomendable empezar a revisar las revistas de bienes raíces. Y en ese momento. . . un hijo o una hija no puede atender a su propio hijo. Es entonces tiempo de volver a empezar, esta vez como abuelos en el rol de padres. Miles de adultos mayores se enfrentan hoy a esa situación, y se convierten en tutores temporales o permanentes de sus nietos.*

*Vanidad de vanidades. Los años de trabajo arduo con miras a una gran jubilación hoy pertenecen a alguien más: comida, ropa, ortodoncia, campamentos, escolaridades.*

*Pero, como dijo una abuela de su nieta de 13 años, "Todo ha valido la pena. Ella me da una enorme alegría. ¿Qué haría yo sin ella?"*

*Y así el granero lleno de "bienes" se vacía y descubrimos nuevas y verdaderas riquezas. Otra vez encontramos nueva vida en Cristo, y el almacén se llena de la vida que realmente agrada a Dios.*

© Copyright © J. S. Paluch Co.

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Nm 11:4b-15; Sal 81 (80):12-17;  
Mt 14:13-21

Martes: Dn 7:9-10, 13-14; Sal 97 (96):1-2,  
5-6, 9; 2 Pe 1:16-19; Lc 9:28b-36

Miércoles: Nm 13:1-2, 25 — 14:1, 26-29a,  
34-35; Sal 106 (105):6-7ab, 13-14,  
21-23; Mt 15:21-28

Jueves: Nm 20:1-13; Sal 95 (94):1-2, 6-9;  
Mt 16:13-23

Viernes: Dt 4:32-40; Sal 77 (76):12-16, 21;  
Mt 16:24-28

Sábado: 2 Cor 9:6-10; Sal 112 (111):1-2, 5-9;  
Jn 12:24-26



**RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE**

**POPE FRANCIS VISITS BRAZIL**

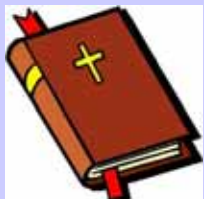
Pope Francis made his strongest condemnation yet of inequality during his visit to Brazil. He denounced the "culture of selfishness" that is widening the gap between rich and poor.

"You are often disappointed by facts that speak of corruption on the part of people who put their own interests before the common good", Francis told a crowd which had gathered on a football pitch to hear him speak. "To you and all, I repeat: never yield to discouragement, do not lose trust, do not allow your hope to be extinguished. Situations can change, people can change."

He also said: "Be the first to seek to bring good, do not grow accustomed to evil, but defeat it. The Church is with you, bringing you the precious good of faith, bringing Jesus Christ, who 'came that they may have life and have it abundantly.'"

Respect for Life, Justice and Peace Committee

**FALL BIBLE STUDY**



Esther's Women of Faith Fall Bible Study will meet on:

Mondays: August 26—Oct. 7—  
10:00 am-12 pm

Thursdays: August 29—Oct. 13—  
7:00 pm-9:00 pm

"Discerning the Voice of God"

*The closer our relationship with Him, the clearer God's voice becomes. Is that you God? How to Recognize when God speaks!*

If interested please call Gerry Warkentine:  
714-957-6562 or 714454-5145. Website:

[estherwomenoffaith.shutterfly](http://estherwomenoffaith.shutterfly)



**RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ**

**PAPA FRANCISCO VISITA BRASIL**

*El Papa Francisco hizo su más enérgica condena a la desigualdad durante su visita a Brasil. Denunció la "cultura del egoísmo", que está ampliando la brecha entre ricos y pobres.*

*"Ustedes están a menudo decepcionado por los hechos que demuestran la corrupción por parte de las personas que ponen sus propios intereses antes que el bien común", Francisco dijo a una multitud que se había reunido en un campo de fútbol para escucharlo hablar. "A ti y a todos, repito: nunca cedan al desaliento, no pierdan la confianza, no permitan que su esperanza se extinga. Las situaciones pueden cambiar, la gente puede cambiar."*

*También dijo: "Sé el primero en tratar de atraer lo bueno, no acostumbrarse al mal, pero derrótalo. La Iglesia está con vosotros, dándonos el bien precioso de la fe, y a Jesucristo, que "vino para que tengan vida y la tengan en abundancia."*

El Comité de Respecto a la Vida, Justicia y Paz

The Little Ones

Jim Burrows



©2013 Jim Burrows www.jimburrrowsart.com

Then Jesus said to the crowd,  
"Take care to guard against all greed,  
for though one may be rich, one's life does not  
consist of possessions." Lk 12:15

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

*Del 1 al 5 de agosto los capitalinos en El Salvador celebran la fiesta del Salvador del Mundo, cuando recuerdan la Transfiguración de Jesús en el Monte Tabor. Como muchas fiestas patronales en Latinoamérica esta semana está llena de carnavales y desfiles. La celebración principal es una procesión religiosa con la imagen de Jesús, el Divino Salvador del mundo. La estatua de Jesús con sus brazos extendidos en bendición es llevada desde la Basílica del Sagrado Corazón hasta la Catedral Metropolitana. Vestida de un rojo que recuerda su pasión, la imagen es cargada sobre los hombros de una veintena de fieles. Al llegar a la catedral la imagen patronal es puesta en una torre de más de 20 metros de alto. Eventualmente la estatua revestida de blanco aparece de una esfera encima de la torre en medio de gritos, aplausos y cantos. Esta esfera azul representa el mundo entero, mundo salvado por Cristo. La transfiguración de esta imagen en San Salvador recuerda la pasión y resurrección de Jesús, eventos claves que han hecho de él, el Salvador del Mundo entero.*

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, © Copyright © J. S. Paluch Co.

**Vivamos la Palabra de Dios**

*Los cristianos tenemos un gran tesoro en Jesucristo, que personificó para nosotros el amor y la bondad de Dios. Cada vez que nos sentimos abrumados por nuestra vulnerabilidad podemos recurrir con esperanza a la vida y el amor que fluyen de su cruz.*

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday:	Eighteenth Sunday in Ordinary Time
Monday:	Dedication of the Basilica of St. Mary Major
Tuesday:	The Transfiguration of the Lord
Wednesday:	St. Sixtus II and Companions; St. Cajetan
Thursday:	St. Dominic; Eid al-Fitr (Islamic observance of the end of Ramadan) begins
Friday:	St. Teresa Benedicta of the Cross
Saturday:	St. Lawrence

**TREASURES FROM TRADITIONS**

When Pope Pius XII died in 1958, there was the usual buzz of speculation about likely successors. Cardinal Agajanian, Patriarch of the Armenians, was highly thought of as a likely choice. This took many Catholics by surprise, since he had never celebrated the same liturgy as Pope Pius, but followed ancient Armenian customs according to the Eastern Church, which veils the Eucharistic liturgy from sight by a series of curtains, and in which the priest kneels while the people stand for Communion.

In the years that followed, the Second Vatican Council would affirm the dignity and independence of the Eastern Churches, in complete union with Rome, yet different in patterns of life and worship. We have the same faith, the same sacraments, and the same pope. Yet everywhere in the world our separate Churches are combined into families held together by the ministry of bishops. All of this serves as warning: If you ever say, "But we've always done it this way," you are on very thin ice indeed!

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**Living God's Word**

Christians have a great treasure in Jesus Christ, who personified for us the loving kindness of God. Whenever we feel overwhelmed by our vulnerability we can turn in hope to the life and love that flow from his cross.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

**LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES**

Domingo:	Decimoctavo Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes:	Dedicación de la Basílica de Santa María la Mayor en Roma
Martes:	La Transfiguración del Señor
Miércoles:	San Sixto II; San Cayetano y sus Compañeros
Jueves:	Santo Domingo; Eid al-Fit'r (la fiesta musulmana al final de Ramadán) celebra esta semana
Viernes:	Santa Teresa Benedicta de la Cruz
Sábado:	San Lorenzo



## VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

*“No puedes llevarte nada contigo; nunca he visto un coche fúnebre jalando una camioneta de mudanza”, decía siempre la tía Francisca. Dedicamos mucho esfuerzo en hacer dinero, en nuestras familias, en planear nuestra jubilación y en administrar nuestras inversiones. Sin embargo no tenemos ningún control acerca de aquel momento en que se nos pedirá la vida. Y ojalá no sea la riqueza el único “tesoro” que “almacenemos”.*

*Tenemos muchas maneras de preservar una falsa seguridad y de enmascarar la vulnerabilidad que todos los humanos compartimos. Podemos instalar un sistema de seguridad, vivir en una urbanización privada o comprarnos un arma de fuego. Podemos comprarnos una camioneta SUV con frenos anti-bloqueantes. Podemos almacenar las buenas obras, para sentirnos ufanos y autosuficientes, o los rencores, que adeuden a otros a favor nuestro. Las Escrituras de hoy nos recuerdan que todo con lo que contamos para sentirnos más seguros es pura “vanidad”.*

—Virginia Stillwell

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

### R.C.I.A. News



**“Go out to all the world  
and tell the Good News”**

#### Interested in exploring your journey of faith?

“The Rite of Christian Initiation of Adults” is the ordinary process for adults who wish to follow Christ as a member of the Catholic Church. It is a return to the early tradition of the Church where the entire community accompanies adults in the journey of faith as they prepare for the celebration of the sacraments of Initiation at Easter. The initiation of adults into the Catholic Church is a “gradual process and takes place *within the community of the faithful*” (R.C.I.A., #4).

**For more information call Luis Ramirez at:  
714 444-1500.**

## LIVING STEWARDSHIP

“You can’t take it with you,” Aunt Frances used to say. “I never saw a hearse pulling a U-Haul.” Aunt Frances had a point. We expend a lot of effort making money for our families, planning for retirement, and managing our investments. Yet we have no control over when our lives will be demanded of us. And wealth may not be the only “treasure” that we “store up.”

We have many ways to preserve a false sense of security, to mask the vulnerability that we humans share. We may install security systems, move into gated communities, or buy a gun. We may buy SUVs with antilock brakes. We may store up good deeds that allow us to feel smug and self-satisfied, or grudges that put others in our debt. The scriptures today remind us that whatever we might be banking on to keep us safe is mere “vanity.”

—Virginia Stillwell

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

### Noticias sobre el R.I.C.A.



**“Vayan a todo el mundo  
y cuenten la Buena Nueva”**

**Has escuchado sobre “El Rito de Iniciación  
Cristiana para Adultos”**

Este es el proceso ordinario para aquellos adultos quienes desean seguir a Cristo como miembros de la Iglesia Católica (Recibir el Bautismo, Confirmación, Primera Comunión). Es un volver a la tradición antigua de la Iglesia donde la comunidad entera acompaña a los adultos en su jornada de fe al tiempo en que se preparan para celebrar los sacramentos de Iniciación en la Pascua. La Iniciación de adultos de entrada a la Iglesia Católica es un “proceso gradual y se lleva a cabo en conexión con la comunidad de desfiles (R.I.C.A., #4).

**Para más información comuníquese con Luis  
Ramírez al 714 444-1500.**